Índice

Presentación 9

François MOUREAU
Descubrimientos y redescubrimientos: estado actual de los estudios sobre la literatura de viajes 11

Maravillas AGUIAR AGUILAR
El relato de viajes (*riḥla*) en la literatura árabe 21

Irene AGUILÀ SOLANA
Voyage du P. Labat en Espagne y su traducción al español: análisis comparativo 29

Patricia ALMARCEGUI
El encuentro entre lady Wortley Montagu y Jean-Auguste-Dominique Ingres 45

José Juan BATISTA RODRÍGUEZ
Las Islas Canarias (1831) de Francis C. Mac-Gregor: notas a su traducción 57

Elena BAYNAT MONREAL
Valencia y los valencianos según algunos viajeros franceses del siglo XIX: entre ficción y realidad 75

Manuel BRUÑA CUEVAS
La ciudad como pretexto: Sevilla según Antoine de Latour 89

Francisco Javier CASTILLO
Sobre la representación de la realidad insular. R. F. Burton y los capítulos iniciales de *Wanderings in West Africa* 103

Belén CASTRO MORALES
Alexander von Humboldt y los pueblos perdidos: indios y guanches a trasluz 117

Dolores CORBELLA
Las reescrituras del viaje: Canarias en las antologías y recopilaciones francesas de los siglos XVII y XVIII 131

Clara CURELL
John-Antoine Nau, poeta viajero 145

Marta FERNÁNDEZ BUENO
Literatura de viajes e interculturalidad: *Der neue Menoza* de J. M. R. Lenz y su adopción por la literatura de la R.D.A. 155

M. Carme FIGUEROLA
Viajes fantásticos: el ejemplo de George Sand 167

Cristina G. DE URIARTE
El viaje de Borda, Pingré y Verdun de la Crenne. Los manuscritos de la Biblioteca Sainte-Geneviève 185

Isabel GARCÍA GÁLVEZ
El viaje del joven Anacarsis a la Grecia moderna según Rigas de Velestino 197

Juan-Manuel GARCÍA RAMOS
Viajes paralelos: La Mancha y Macondo 211

Marie-Christine GOMEZ-GÉRAUD
Relatos de peregrinos a Tierra Santa en tiempos de la Contrarreforma. Transformaciones de un género literario 221

M.ª Isabel GONZÁLEZ CRUZ y M.ª del Pilar GONZÁLEZ DE LA ROSA
El viaje lingüístico: una aproximación sociolingüística a la literatura de viajes 235

Nicolás GONZÁLEZ LEMUS
Literatura médica de viaje y turismo en Canarias 253

Tomás GONZALO SANTOS
Reescrituras francesas de Venecia 273

Santiago J. HENRÍQUEZ JIMÉNEZ
Tránsito ensimismado: la autobiografía que no cesa 283

Ignacio IÑARREA LAS HERAS
La peregrinación jacobea en la *nouvelle* francesa: Philippe de Vigneulles y Madame de Gomez. De la ficción a la realidad 291

Michel JANGOUX
En la ruta hacia las Tierras Australes: la escala en Tenerife de las naves del comandante Baudin 309

Francisco LAFARGA
Sobre actitudes de traductores y editores de relatos de viajes. El viaje a España de Mme d'Aulnoy y de Dumas 321

Eduardo MARTÍNEZ DE PISÓN
Viajeros a las montañas 333

Mayra Beatriz MARTÍNEZ
Las mujeres «naturales» en los textos de viaje de José Martí por Centroamérica 347

Marcos MARTÍNEZ
Una odisea filosófica: el viaje a las Islas Afortunadas de J. J. Moutonnet de Clairfons 357

Tomás MONTERREY
Julian Barnes y la reescritura del naufragio de la Medusa, o el orden en los patrones del caos 375

José M. OLIVER FRADE
Canarias en la escritura poética de expresión francesa 383

Concepción PALACIOS BERNAL
El relato de viaje al servicio del cuento fantástico: *Les Gentilshommes de la Sierra-Morena* de Dumas 403

Berta PICO
André Thevet y Thomas Nichols: dos descripciones de Canarias 413

Doina POPA-LISEANU
Viajes y viajeros franceses en Texas: una tipología 423

Miguel Ángel PUIG-SAMPER
La *Geografía de las Plantas* de Alexander von Humboldt: la construcción del conocimiento científico y la prioridad del descubrimiento 435

Anna RAVENTÓS BARANGÉ
El barón de Bourgoing o la pasión por la objetividad 447

Sandra REBOK
Impresiones de un viajero alemán a las Islas Canarias: Karl Wilhelm Georg von Fritsch (1862) 463

Leonardo ROMERO TOBAR
La epistolaridad en los libros de viaje 477

Dominique SAMSON NORMAND DE CHAMBOURG
Cartas de España de V. Botkin y *Cartas de Rusia* de J. Valera (1857): de los imponderables del viaje 489

Àngels SANTA
Aden-Arabie de Paul Nizan, un viaje iniciático 503

Inmaculada TAMARIT VALLÉS
La mujer española, una imagen esbozada en el discurso de los viajeros franceses en el siglo XVIII 513

Jorge Juan VEGA Y VEGA
El triple viaje a las Canarias de Eugène Pégot-Ogier 523

Marc ZUILI
El viaje de César Oudin a España y Portugal: entre realidad y ficción literaria 537